

**DE Shiatsu-Massagegerät**



**Art. 99253**



**Gebrauchsanweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**Bitte sorgfältig lesen!**  
**A lire attentivement s.v.p.!**  
**Da leggere con attenzione!**

## **DE Gebrauchsanweisung**

1 Sicherheitshinweise .....	1
2 Wissenswertes .....	6
3 Anwendung .....	7
4 Verschiedenes .....	8
5 Garantie .....	9

## **FR Mode d'emploi**

1 Consignes de sécurité .....	10
2 Informations utiles .....	15
3 Utilisation .....	16
4 Divers .....	17
5 Garantie .....	18

## **IT Istruzioni per l'uso**



1 Norme di sicurezza .....	19
2 Informazioni interessanti .....	24
3 Modalità d'impiego .....	25
4 Varie .....	26
5 Garanzia .....	27

Gerät und Bedienelemente  
Appareil et éléments de commande



Apparecchio ed elementi per la regolazione





## DE

- 1 Massagekopf (insgesamt 2 Stück)
- 2 Halteschlaufe (je 1 x rechts & links)
- 3 Anschluss für Netzteil  
(auf der Rückseite)
- 4 WÄRME - Taste  schaltet Wärmefunktion ein/aus
- 5 MASSAGE - Taste  schaltet Massagefunktion ein/aus und zum Einstellen der Massagestärke
- 6 Netzteil

## FR

- 1 Têtes de massage (2)
- 2 Sangles (1 à gauche et 1 à droite)
- 3 Raccordement pour le bloc d'alimentation (au dos)
- 4 Touche CHAUFFAGE active/désactive la fonction du chauffage 
- 5 Touche MASSAGE  active/désactive la fonction de massage et ajuste l'intensité du massage
- 6 Bloc d'alimentation

## IT

- 1 Sfere massaggianti (2 in totale)
- 2 Passanti (1 a destra e 1 a sinistra)
- 3 Attacco per l'alimentatore (sul retro)
- 4 Tasto - CALORE  accende e spegne la funzione termica
- 5 Tasto MASSAGGIO  accende e spegne la funzione massaggio e ne imposta l'intensità
- 6 Alimentatore







## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



### **zur Stromversorgung**

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.



### **für besondere Personen**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
  - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. **Das Gerät hat heiße Oberflächen.** Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

### **vor dem Betrieb des Gerätes**

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

### **für den Betrieb des Gerätes**



**Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**



**Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!**



**Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.

- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe ❶ kommen. Verletzungsgefahr!
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.

### ***für Wartung und Reinigung***

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktions-sicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom Service durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.



**Nicht waschen!**



**Nicht chemisch reinigen!**

## 2 Wissenswertes

### Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Shiatsu-Massagegerät **NM A81** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist für die Shiatsu-Massage im Nacken- und Schulterbereich bestimmt - ein flexibler Einsatz ist auch an weiteren Körperstellen (z. B. an Rücken, Bauch, Ober- und Unterschenkel) möglich. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Shiatsu-Massagegerät **NM A81** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

### 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu-Massagegerät **NM A81**
- 1 Netzteil mit Kabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



### **WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

### 2.2 Was ist Shiatsu-Massage?

Zu den wichtigen Massagetechniken wie der manuellen Lymphdrainage und der Reflexzonenmassage gehört Shiatsu, eine Form der Fingerdruckmassage. Diese in Japan entwickelte Form der Körpertherapie ist aus der traditionellen chinesischen Massage hervorgegangen. Durch sanfte Berührungen und wohltuenden Druck wird die Lebensenergie geweckt und zum Fließen gebracht. Ziel dieser Massage ist es, sowohl Verspannungen zu lösen als auch durch optimalen Fluss der Lebensenergie, Körper und Psyche zu harmonisieren.

**2.3  
Wie funktioniert das Shiatsu-Massagegerät NM A81 von MEDISANA?**

Mit dem **MEDISANA Shiatsu-Massagegerät NM A81** verfügen Sie über ein modernes Gerät für echte Shiatsu-Massage an verschiedenen Körperstellen. Das **MEDISANA Shiatsu-Massagegerät NM A81** verfügt über vier rotierende Massageköpfe für die Shiatsu-Massage. Zusätzlich ist das Gerät mit einer zuschaltbaren Wärmefunktion in den Massageköpfen ausgestattet. Die einzigartige Kombination aus intensiver Shiatsu-Massage und der Wärmestrahlung ermöglicht eine wirkungsvolle und entspannende Anwendung. Ihre Einstellungen nehmen Sie bequem über die integrierten Tasten vor. Die Halteschlaufen ermöglichen eine individuell regulierbare Massageintensität durch entsprechende Zugausübung.



**ACHTUNG**

**Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!**

**3 Anwendung**

**3.1  
Nackentherapie**

1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteilkabels in den Anschluss für Netzteil **3** auf der Rückseite des Gerätes.
2. Stecken Sie das Netzteil **6**
3. Legen Sie das Massagegerät um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt.
4. Stecken Sie Ihre Hände durch die Halteschlaufen **2**  
Sie können durch entsprechenden Zug nach unten das Massagegerät auf seiner Position stabilisieren und je nach Stärke des Zuges die Massageintensität individuell regulieren (stärkerer Zug an den Halteschlaufen = höhere Massageintensität).
5. Drücken Sie die MASSAGE-Taste **5**, um das Gerät einzuschalten. Die Shiatsu-Massage startet.
6. Drücken Sie die MASSAGE-Taste **5** erneut, wechselt die Massage-richtung.  
Durch nochmaliges Drücken der MASSAGE-Taste **5** schalten Sie die Massagefunktion bzw. das Gerät aus.
7. Um die Wärmefunktion einzuschalten, drücken Sie die WÄRME-Taste **4**. Die Wärmefunktion funktioniert nur bei eingeschalteter Massage und erzeugt eine angenehm sanfte Wärme.
8. Um die Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie die WÄRME-Taste **4** erneut.

**3.2  
Massage weiterer Körperstellen**

Das Gerät ist alternativ auch an anderen Körperstellen, z. B. im Rücken-, Schulter-, Bauch-, Ober- und Unterschenkelbereich einsetzbar. Um auch dort die Shiatsu-Massage anzuwenden, legen Sie das Gerät auf den entsprechenden Bereich und halten es dort während der Massage. Sie können dabei ebenfalls die zuschaltbare Wärmefunktion nutzen.

### 4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

### 4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umwelt-schonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### 4.3 Technische Daten

Name und Modell	: <b>MEDISANA</b> Shiatsu-Massagegerät <b>NM A81</b>
Stromversorgung / Netzteil	: Eingang: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 500mA Ausgang: 12V= 1500 mA
Leistungsaufnahme	: 18 Watt
Automatische Abschaltung	: Nach ca. 15 Minuten
Betriebsbedingungen	: Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen	: Sauber, trocken und kühl
Abmessungen	: Ca. 38 x 33 x 17 cm
Gewicht	: Ca. 1,55 kg
Artikel-Nummer	: 99253
EAN-Nummer	: 40 15588 99253 7



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

**Garantie-  
und  
Reparatur-  
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



**MEDISANA**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Deutschland

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.







## REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II

LOT

N° de lot



Fabricant



### **remarques concernant l'alimentation en courant**

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne branchez le bloc d'alimentation dans la prise que si l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil de massage.
- Protégez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation si vous avez les pieds dans l'eau et veillez toujours à manipuler la prise de la fiche avec les mains sèches.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
- L'appareil doit être connecté de façon à que le bloc d'alimentation soit librement accessible.
- Eteignez toujours immédiatement l'appareil après l'utilisation en utilisant les touches de l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche.
- Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation sont endommagés. Pour des raisons de sécurité, ces pièces doivent uniquement être remplacées par un atelier agréé. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.
- Faites attention à ce que personne ne risque de trébucher sur les câbles. Les câbles ne doivent être ni pliés, ni coincés, ni tordus.

***pour les personnes représentant des cas particuliers***

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage sans avoir au préalable consulté votre médecin si:
  - vous êtes enceinte,
  - vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
  - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Arrêtez l'application si elle est douloureuse ou désagréable et consultez votre médecin.
- Attention lors de l'utilisation de la fonction chaleur. **L'appareil est chaud en surface.** N'utilisez pas l'appareil sur des enfants en bas âge, sur des personnes ne pouvant se défendre ou des personnes insensibles à la chaleur.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

### ***avant la mise en marche de l'appareil***

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

### ***pour la mise en marche de l'appareil***



**L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.**



**Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**



**N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).**

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la position correcte, c'est à dire tel que décrit dans ces instructions de service.
- N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.

- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours l'appareil refroidir totalement avant de le réutiliser.
- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Assurez-vous qu'aucun doigt ou d'autres parties du corps ne se trouvent entre les têtes de massage rotatives ❶ . Risque de blessures !
- N'utilisez pas des horloges programmables ou des télécommandes externes pour faire fonctionner l'appareil.

### ***pour l'entretien et le nettoyage***

- L'appareil ne demande pas d'entretien. En cas de dérangements, contrôlez simplement que l'adaptateur secteur est correctement raccordé.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.



**Ne pas laver !**



**Ne pas nettoyer chimiquement !**

## 2 Informations utiles

### Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous venez d'acquérir l'**appareil de massage Shiatsu NM A81**, un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est conçu pour le massage shiatsu du cou et des épaules – une application flexible sur d'autres parties du corps est possible (par exemple sur le dos, l'abdomen, les cuisses et les jambes. Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre **appareil de massage Shiatsu MEDISANA NM A81**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.

### 2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 appareil de massage Shiatsu **NM A81 MEDISANA**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### **AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants !  
Ils risqueraient de s'étouffer !**

### 2.2 Qu'est-ce que le massage Shiatsu ?

Le shiatsu, une des grandes techniques de massage comme le drainage lymphatique et la réflexologie, utilise la pression des doigts. Cette forme de thérapie développée au Japon provient de la médecine traditionnelle chinoise. Des contacts doux et des pressions bénéfiques réveillent et libèrent les flux d'énergie vitale. L'objectif du massage est d'éliminer les contractions ainsi que d'harmoniser le corps et l'esprit par l'harmonisation des flux d'énergie vitale.

**2.3**  
**Comment**  
**fonctionne**  
**l'appareil de**  
**massage**  
**Shiatsu**  
**NM A81 de**  
**MEDISANA?**

Avec l'appareil de massage Shiatsu NM A81 de MEDISANA, vous disposez d'un appareil moderne pour un véritable massage shiatsu sur différents zones du corps. L'appareil de massage Shiatsu NM A81 de MEDISANA dispose de quatre têtes de massage rotatives de massage Shiatsu. En outre, l'appareil est équipé d'une fonction de chauffage optionnel dans les têtes de massage. La combinaison unique du massage shiatsu intensif et du rayonnement thermique permet un traitement effi-cace et relaxant. Les réglages peuvent être effectués convenablement par les boutons intégrés ; les sangles permettent de régler intensité du massage individuellement en tirant dessus.



**ATTENTION**

**Veillez à ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement de 15 minutes !**

**3 Utilisation**

**3.1**  
**Massage de**  
**la nuque**

1. Branchez le connecteur du câble de l'adaptateur secteur dans la prise du bloc d'alimentation **2** au dos de l'appareil.
2. Branchez le bloc d'alimentation **3** dans la prise secteur.
3. Placez l'appareil de massage autour de la nuque de sorte qu'il soit suffisamment soutenu par les épaules.
4. Saisissez avec vos mains les sangles **2** à droite et à gauche. Vous pouvez stabiliser l'appareil sur sa position en le tirant vers vous et régler individuellement l'intensité du massage en fonction de la force de traction exercée (forte traction sur les sangles de massage = intensité élevée).
5. Appuyer sur le bouton **MASSAGE 5** pour allumer l'appareil. Le massage shiatsu démarre.
6. Appuyer de nouveau sur le bouton **MASSAGE 5** pour changer le sens du massage.  
En appuyant à nouveau sur le bouton **MASSAGE 5** vous désactivez la fonction de massage et arrêtez l'appareil.
7. Pour activer la fonction de chaleur, appuyez sur le bouton **CHAUFFAGE 4**.  
La fonction de chauffage est active uniquement lorsque le massage est actif également et génère une chaleur agréable et douce.
8. Pour désactiver la fonction chaleur, appuyez de nouveau sur le bouton **CHAUFFAGE 4**.

**Après 15 minutes de massage en continu, l'appareil s'éteint automatiquement.**

**3.2**  
**Massage**  
**d'autres**  
**parties du**  
**corps**

L'appareil peut être également utilisé sur d'autres parties du corps, telles que le dos, les épaules, l'abdomen, les cuisses et les jambes. Pour appliquer le massage Shiatsu, placez l'appareil sur la zone appropriée et maintenez-le pendant le massage. Vous pouvez aussi utiliser la fonction de chaleur.

#### 4.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil de massage, utilisez uniquement une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de brosses, de produits de nettoyage détergents, d'essence, de dissolvant ou d'alcool. Frottez le siège avec un chiffon propre et doux pour le sécher.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
- N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.
- Enroulez le câble secteur avec soin pour éviter toute rupture de câble.
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

#### 4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

#### 4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: <b>MEDISANA</b> appareil de massage Shiatsu
Alimentation électrique / Bloc d'alimentation	: <b>NM A81</b> entrée: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 500mA sortie: 12V = 1500 mA
Puissance consommée	: 18 W
Extinction automatique	: Après 15 minutes environ
Conditions de fonctionnement	: uniquement dans des pièces sans humidité
Conditions de rangement	: propre, sec et frais
Dimensions	: env. 38 x 33 x 17 cm
Poids	: env. 1,55 kg
Numéro d'article Numéro	: 99253
EAN	: 40 15588 99253 7



**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**



**Conditions de garantie et de réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



**MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Allemagne

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## **NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



#### **AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### **ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### **NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II

**LOT** Numero LOT



Produttore



### **alimentazione di corrente**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è disattivato.
- Con l'apparecchio per il massaggio, impiegare solo l'adattatore di rete in dotazione.
- Tenere l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi.
- Non afferrare l'alimentatore quando si è in acqua e afferrare sempre la presa con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo tale che l'alimentatore non sia ostacolato da nessun oggetto.
- Dopo l'utilizzo, spegnere sempre immediatamente l'apparecchio con i tasti posti sull'elemento di comando ed estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Per separare l'apparecchio dalla corrente, non tirare mai il cavo, bensì scollegare sempre e solo l'alimentatore.
- Non tirare, trascinare o far ruotare il cavo o l'alimentatore.
- Se il cavo o l'alimentatore risultano danneggiati, interrompere l'uso dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza questi elementi possono essere sostituiti solo da un centro di assistenza autorizzato. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Accertarsi che i cavi di collegamento siano posizionati in modo che non vi si possa inciampare. Non devono essere piegati, serrati o attorcigliati.

***persone particolari***

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio per il massaggio, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
  - si è in gravidanza,
  - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
  - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Fare attenzione quando si usa la funzione di riscaldamento. **L'apparecchio è caldo in superficie.** Non applicare l'apparecchio a bambini piccoli, persone non autosufficienti o sensibili al calore.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

### ***prima dell'uso dell'apparecchio***

- Prima di applicare l'apparecchio, controllare se l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio per il massaggio sono danneggiati. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

### ***per l'uso dell'apparecchio***



**L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.**



**Utilizzare l'apparecchio per il massaggio solo in luoghi chiusi.**



**Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio solo nella corretta posizione, vale a dire come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio ha un effetto stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.
- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato riduce la durata di vita dell'apparecchio.
- Un utilizzo troppo lungo può causare un surriscaldamento. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo prima sempre raffreddare.

- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.
- Assicurarsi che le dita o altre parti del corpo non finiscano tra le sfere massaggianti e rotanti ❶ . Pericolo di lesione!
- Non servirsi di timer o di comandi a distanza per manovrare l'apparecchio.

### ***manutenzione e pulizia***

- L'apparecchio non richiede manutenzione. Se tuttavia dovesse insorgere un'anomalia, controllare semplicemente che l'adattatore alla corrente di rete sia correttamente allacciato.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Consultare il proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal servizio di assistenza.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.



**Non lavare!**



**Non pulire con sostanze chimiche!**

**Grazie!**

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta! Con l'**apparecchio per massaggio shiatsu NM A81** avete acquistato un prodotto di qualità **MEDISANA**. Il presente apparecchio è realizzato per massaggi shiatsu nella zona delle spalle e nella zona cervico-nucale; è consentito anche un impiego flessibile dell'apparecchio in altre parti del corpo (quali ad es. schiena, pancia, coscia e gamba). Per ottenere il successo desiderato e poter godere a lungo del vostro **apparecchio per massaggio shiatsu NM A81** di **MEDISANA**, si consiglia di leggere attentamente le indicazioni seguenti relative all'uso e alla manutenzione.

**2.1  
Materiale in dotazione e imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 Apparecchio per massaggio shiatsu **NM A81**
- 1 Alimentatore
- 1 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



**AVVERTIMENTO**

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

**2.2  
Cosa è un massaggio Shiatsu?**

Lo Shiatsu è una forma di digitopressione ed è una delle tecniche di massaggio più importanti, come il linfo-drenaggio manuale e il massaggio riflessogeno. Questa forma di terapia corporea sviluppata in Giappone deriva dalla medicina cinese tradizionale. Con delicati tocchi e pressioni benefiche, si risveglia l'energia vitale e la si fa scorrere. L'obiettivo di questo massaggio è sciogliere le tensioni muscolari e armonizzare corpo e psiche mediante il flusso ottimale di energia vitale.

**2.3  
Come funziona il apparecchio per massaggio shiatsu NM A81 MEDISANA?**

Con l'**apparecchio per massaggio shiatsu NM A81** di **MEDISANA** avrete un apparecchio moderno per praticare veri massaggi shiatsu su diverse parti del corpo. L'**apparecchio per massaggio shiatsu NM A81** di **MEDISANA** vanta quattro sfere massaggianti e rotanti per eseguire al meglio il massaggio shiatsu. Inoltre l'apparecchio è dotato di una funzione termica delle sfere massaggianti azionabile manualmente. L'esclusiva combinazione di massaggio shiatsu ed emissione di calore permette un'applicazione efficace e rilassante. Comodamente potrete impostare l'apparecchio mediante i tasti integrati. I passanti consentono di regolare l'intensità del massaggio in base alle vostre esigenze semplicemente tirandoli verso il basso.



**ATTENZIONE**

**Assicurarsi di non superare il tempo di impiego massimo di 15 minuti!**

### 3.1 Massaggio cervicale

1. Inserire la presa di collegamento del cavo dell'alimentatore nell'attacco per l'alimentatore **3** sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire l'alimentatore **6** nella spina di alimentazione.
3. Appoggiare l'apparecchio per il massaggio intorno alla nuca, in modo che le spalle siano sufficientemente sostenute.
4. Infilare le mani nei passanti **2** destro e sinistro. È possibile rendere più stabile l'apparecchio tirandolo verso il basso e, a seconda di quanto viene tirato, regolare in base alle esigenze l'intensità del massaggio (più si tirano i passanti verso il basso, più elevata sarà l'intensità del massaggio).
5. Premere il tasto **MESSAGE 5**, per accendere l'apparecchio. Si avvia il massaggio Shiatsu.
6. Premere nuovamente il tasto **MESSAGE 5** per modificare la direzione di massaggio.  
Premendolo nuovamente o si attiva la funzione di massaggio o si spegne l'apparecchio.
7. Per attivare la funzione termica, premere il tasto **CALORE 4**. La funzione termica si avvia esclusivamente se il massaggio è acceso e rilascia una piacevole sensazione di delicato calore.
8. Per disattivare la funzione di calore, premere di nuovo il tasto **CALORE 4**.

**Dopo 15 minuti di massaggio ininterrotto, l'apparecchio si spegne automaticamente.**

### 3.2 Massaggio di altre parti del corpo

L'apparecchio può essere impiegato in alternativa per massaggiare anche altre parti del corpo, quali ad es. la schiena, le spalle, la pancia, la coscia o la gamba. Per utilizzare anche in queste parti il massaggio shiatsu, posizionare l'apparecchio sulla zona desiderata e mantenerlo in posizione durante la funzione massaggiante. Sarà possibile utilizzare anche la funzione termica azionabile manualmente.



**4.1  
Pulizia e  
manuten-  
zione**

- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che l'alimentatore sia stato staccato dalla presa. Fare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio per il massaggio solo con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare in alcun caso spazzole, detergenti aggressivi, benzina, solventi o alcool. Asciugare il sedile con un panno morbido pulito.
- Per pulire l'apparecchio non immergerlo mai in acqua e fare attenzione che né acqua né umidità penetrino nell'apparecchio.
- Riutilizzare l'apparecchio solo una volta che è completamente asciutto.
- Raddrizzare il cavo se attorcigliato.
- Avvolgere accuratamente il cavo per evitare che subisca rotture o danneggiamenti.
- Conservare l'apparecchio preferibilmente nella confezione originaria e custodirlo in un luogo pulito e asciutto.

**4.2  
Smaltimento**



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

**4.3  
Dati tecnici**

Nome e modello	: Apparecchio per massaggio shiatsu <b>NM A81 MEDISANA</b>
Alimentatore	: ingresso: 100 - 240V~, 50/60 Hz, 500mA uscita: 12V= 1500 mA
Potenza assorbita	: 18 W
Spegnimento automatico	: Dopo circa 15 minuti
Condizioni di funzionamento	: Solo in ambienti asciutti
Condizioni di stoccaggio	: Fresco e asciutto
Dimensioni	: ca. 38 x 33 x 17 cm
Peso	: ca. 1,55 kg
Codice articolo	: 99253
Codice EAN	: 40 15588 99253 7



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condizioni di garanzia e di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Germania

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Deutschland

99253 DE\_FR\_IT 03/2019 Ver. 1.0